

Chers parents, Liebe Eltern !

Regroupés au sein d'associations, les parents d'élèves des sections internationales du Lycée-collège international Honoré de Balzac sont des acteurs importants de la cité scolaire. Il existe **6 associations** de sections autant que de langues enseignées. Les associations œuvrent en faveur de la reconnaissance des spécificités et d'une plus grande renommée de l'OIB (option internationale du baccalauréat). Elles soutiennent les projets portés par les professeurs.

Chaque association a une histoire et un engagement qui lui sont propres et qui font sa richesse. **Votre enfant est en section allemande, vous adhérez à l'APESIFA et participez ainsi activement à la vie de votre section.**

Balzac International est la structure fédérative de l'ensemble des associations de section. Cette 7^{ème} association a été créée en 2000 pour porter les projets communs à l'ensemble des sections et enrichir la vie internationale de tout l'établissement. Balzac International a en outre pour objectif de promouvoir les sections internationales à l'extérieur de l'établissement et de valoriser le bilinguisme et le biculturalisme des élèves. Adhérer à Balzac International vous inscrit dans une démarche inter-établissement et intersections pour soutenir et porter les actions des sections internationales.

Avec le bulletin d'adhésion joint vous pouvez adhérer à deux associations : APESIFA et Balzac International. Remplissez le bulletin d'adhésion et envoyez-le accompagné de vos deux chèques de règlements directement à **APESIFA**. Vous pouvez également déposer votre bulletin à la loge ou l'envoyer par email. APESIFA et Balzac International vous convieront à une réunion de rentrée pour discuter des moments forts de l'année 2014-2015 et vous présenter l'ensemble des projets.

Machen Sie mit, es lohnt sich !

Ihre APESIFA

.....Mitgliedsantrag / Bulletin.....



Association loi 1901
118 Boulevard Bessières – 75849 Paris Cedex 17
info.apesifa@gmail.com
www.apesifa.org



Association loi 1901
MDA – 25, rue Lantiez – 75017 Paris
balzacinternational@yahoo.fr
www.balzacinternational.org

Je souhaite adhérer à APESIFA

En plus je souhaite adhérer à Balzac International

Merci d'établir un chèque de **15 €** à l'ordre d'**APESIFA**

Merci d'établir un chèque de **23 €** à l'ordre de **Balzac International**

et de les envoyer accompagnés du bulletin d'adhésion à **APESIFA** - Lycée Collège International de Paris Honoré de Balzac - 118, bd Bessières - 75849 Paris Cedex 17.

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

Code postal _____ Ville _____

E-mail _____ @ _____

Tél port. _____ Tél fixe _____ Signature _____

Mon enfant est/Mes enfants sont en section _____

Nom _____ Prénom _____ Classe _____

Nom _____ Prénom _____ Classe _____

Nom _____ Prénom _____ Classe _____



118 Boulevard Bessières – 75849 Paris Cedex 17

Email: info.apesifa@gmail.com

Webseite: www.apesifa.org

Bankverbindung: La banque postale

IBAN FR13 2004 1000 0105 1805 6K02 008

BIC PSSTFRPPPAR

Liebe Eltern,

Herzlich willkommen im neuen Schuljahr in der deutschsprachigen Abteilung des Lycée Collège internationale de Paris Honoré de Balzac !

Um als Elternverein die deutsche Sektion sowohl gegenüber den schulischen als auch öffentlichen Stellen auf deutscher und französischer Seite zu effizient zu vertreten, ist es notwendig, dass alle Eltern geschlossen hinter der Apesifa stehen.

Treten Sie daher unbedingt der Apesifa bei.

Neu: Sie können uns auch Ihren Mitgliedsantrag per Email schicken (info.apesifa@gmail.com) und den Betrag auf das Apesifa Konto überweisen. Bitte geben Sie als Referenz Ihren Namen an.

Wir freuen uns, Sie bald persönlich begrüßen zu dürfen.

Ihr Apesifa-Team

Chers parents,

Bienvenue pour cette nouvelle année dans la section allemande d'Honoré de Balzac !

Afin de pouvoir représenter efficacement la section allemande auprès des interlocuteurs de l'établissement scolaire, des administrations et des acteurs du domaine de l'éducation tant français qu'allemand, il est nécessaire que tous les parents d'élèves de la section nous soutiennent avec leur mandat.

Adhérez sans attendre à l'Apesifa avec le bulletin joint !

Nouveau : Vous pouvez également nous envoyer le bulletin par email (info.apesifa@gmail.com) et faire un virement de 15€ sur le compte de l'Apesifa. Veuillez indiquer comme référence votre nom s'il vous plaît.

Nous serons heureux de vous rencontrer bientôt personnellement.

Votre équipe Apesifa

Avis aux amateurs !

À différents moments de l'année, l'Apesifa a besoin de votre aide pour organiser des manifestations ,faire circuler l'information, Votre engagement peut être ponctuel ou de plus longue durée, il est de toutes les manières des plus utiles!

Merci de nous retourner ce bulletin avec votre adhésion.

- Je voudrais être membre actif et me présenter comme candidat au nouveau bureau
 - Je peux aider à organiser un événement (repas au tour du monde, marché de fin d'année, etc.)
 - Je peux contribuer à la communication (site internet, journal, etc.)
 -
-